

گگن ان و ل ف نتازیا و ب
ک توار (واقع) و ل کدا ن و ی کی
تیر ی . ل ک کین و ی : ب باز
م م د ج ز ا

گڏيل انٽرنيشنل ۽ فائنل تازيا وٺڻ تي تيار (واقع)
(خود نٿو ڪم ڪري سگهجي، جيئن ته اهو لڳاتار هجي ، لڳاتار ماسايج ڪندا
"لڳاتار انٽرنيشنل ۽ فائنل تازيا " ي پيشوا ڪاڪي)
نوٽس : پيشوا ڪاڪي

پرواری پلاو یوو نلاو 25/9/2019

بہار و کراچی : ماہی پیمائی کولتور ماہگ زین

www. Cultureproject.org.uk

لـكـيـنـدـوـي : بـيـز مـد چـزا

سردار : تا :

شاعیر مرځۍ کی کسمپښتیا، خاوندۍ مـعرفـت و جیهانـبینـی و ټـگـښـتنـی څـیـی تـی بـه واقع و سروشت و کورست و نامـاز فیکریـکانی څی ، هـز لـه گـان و دـزینـو و مـشـق و دځ جیاوازيـکانی و وردگر و دښت زیاتریش له بارۍ ئم کسمپښتیا یو بوتـرت بـمـایـا استیـکه بـه هـمووان وکـیـک زانراو ؟ گـرفـتی ئـم دـز له و دایـه که بـه شـک له بهر داران و خاوند که سایـتی و خاوند پـگـکانی ناو بوار کـشـځـیان له مـپـرسـیار لادـدن !! تاوای له دت که سمان دت نه که و تـپـرسـیار کانی څـمـانی له بـکـین و بهـرهـم ټـرد و کـچ و کـانـیـشـمان له یـکـتر به جیا بکاتـو ، له بهـرـئـو ئـم له که له نـو یـه و مـافـه دـدات به څی که به بهر پـرسـیار تیـو کار له گـه و مـیتـدـا دـکات و به بهـچوونی ئـم کارکردن ، که شـی ” مـمـلـه گـانـو و فـنـتـازیا و کـتـوار ” که شـی کی مـیتـدی و فکری و مـعرفیـه و دـبـت یـه کـلـبـکـرتـو .

دقی واهی (لہنو ماسایہ کاندہ "لہگہ انہوہم بہ ئہ فریقا " ی
پشہ واکاکہ یی) ، یہککک لہو نووسینانہ ی کدہ بہت بہتہ
بخوہندرہتہو و بہپہویستی دہزانم لہوانگہ یہکی و سفی و دوور لہ
پہاہہدان - مدح - بیان دہر - چد - کاری لہسہریکہم .

لڳڻ ئوئى ئىم دقق وائى باچى ندين شوو ميت دو برنامى
جياواز دخوندرت وور اف ددكرت ، دتواندرت وو كو ددقكى

شيعرى و ههگري زناك و خواز و واتا شيعريه كانيش بـت چونكه هه موو
 به رهه مهك د خواز بـت چـند كه سكه لـه پسـه يـه جياواز كان ئيشى تـه دابـكه
 ، تاكو به وردى به ناو هه موو به ش و په كهاتـه كانيدا اـه بـگـن و گرنگيش
 ئـم پسـه يـه يـانـه لـه سـه رـتاو دـستـپـه كـى كار كردنياندا تاكو
 كه تاسا ته كاني خو نندن و به به نندن و به به كو به شكه لـه به رهه مهك ، ئـم به ش
 لـه چـنـدين به نـه يـه جياوازدا باسكردوو و لـه رـشـدا جـختـى لـه دـكه مهـو
 ئـه و يـه ئـم كار به تاكه كه سكه كه مهك ئاـه ز و قورس و ئـم به منيش
 د يـكه م جـه رـكه لـه " اجـحـاف - مـافـخـري " لـه به رـئـه و ، تـاـه و جـه يـه
 دـتـوانـم سـنوـورى قـسـه كـردنـم به رـتـسـكه دـكه مهـو و فراوان و گشتگير
 نادوهم و لـه نـه وـان سـه زارـاوـدا دـه زـكه م به يـان دـكه م ، به مـام ئـه و يـه
 گرنگ لـه رـدا قـسـه يـه لـه سـه رـه بـكه م جياكارى نـه وـان " گـهـانـه و
 لـه فـهـتـاز يـاو به كه تـوار " كه و كو كه شـه دـه خـو نـمـه و يـه كـا يـه
 دـكه مهـو و دواتر هه مان پهـه و يـه رـى تـيـه رـى دـه هـنـم به و تـه وـاوى
 په كه نـه رـكه كـا نـى دـه قـه كـى په دـه خـو نـمـه و يـه و هـه و دـه دـم اـه يـه بـكه م ،
 چونكه دق دـه رـه يـنـه لـه زياد بوونى ئاـه زووى به مـه كـا نـه يـه مـرـه
 به گـهـان به دواى قـه لـه قـيدا كه پانتايـه كـى كـراو و هـا و به ش
 به داهـه نـا نـى به كه مـه و جـه خـتـكـردنـه و يـه لـه بـرينـه كه نـه كه لـه دـه
 بوندا . به مـام لـه گـهـه ئـه و شـدا لـه سـه رـه دـه مـكهـدا دـه ژـين ، ناسنامـه كان
 ناـه وونـن يـان لـا نـى كه م ئاـه زن و زـه رـه يـه جـا رـه كـا نـيش ناديدـن ،
 لـه به رـئـه و ئـم دـه زـه سـه رـه گـهـه دـه خـم و به كه شـه يـه دـكه م .

پوختـه:

ئـم لـه كه لـه نـه و يـه به شـه و يـه كـى گـشتـى ، پـشتـى به سـتـو و به دوو جـه
 تـه گـهـيشـتن ، كه هـه رـيـه كه يـان تـا يـه تـمـه نـدى و گرنگى خـه يـان هـه يـه و نا بـت
 فـهـرامـش بـكه رـن و گرنگ و په ويستى به ووردـه كـارى زياتـه :
 يـه كه م :

ئـه و تـه گـهـيشـتنـه يـه لـه سـه رـچـاو و نووسينـه كـا نـى سـا يـت و كـتـب و گـهـفـارو
 ماـهـه و هـهـتـد به رهه م هـا تـوون ،
 دوو م :

ئـه و سـه رـچـا و اـنـه يـه كه په يو سـتن به خـو نـدنـه و هـه نـدـه كـيان مـهـعـريـفـه يـه كه سـى
 لـه كه رـه و هـه نـدـه كـيان " شـژـرات - پـهـيشـكه " يـه به رهه مهك و لـه يـه
 خـو يـنـه دـنـه و يـه كـارى گـهـر يـه كه يـه دـه خـو نـينـه و ، به گـشتـى ئـم
 لـه كه يـنـه و يـه په كه تـو و لـه :

به شـى يـه كه م : ناسا نـدنـه كـى سـه رـه تـا يـى به چـه مـكه كـا نـى " گـهـانـه و
 فـهـتـاز يـاو كه تـوار " لـه دـه قـدا و تـه گـهـيشـتنـه كـى مـيـتـه دى به به رهه مهك .
 لـه به شـى دوو مـدا : گـهـانـه و لـه فـهـتـاز يـاو به كه تـوار (واقـع) و
 لـه كهـدا نـه و يـه كـى تـيـه رـى .

ئەنجام : ئۇم لىكىنىڭ ۋەيىم لىچەند خاا كدا پىششىقلاش دىكىم .
 كىتايى : تايبىت دىكىم بىو ساخىردىنىۋى تىيىرىيانى بىرھەممەكى.
 پاشان كىتايى بى لىكىنىڭ ۋەيىم دىھەنم و لىستى سىرچاۋىو
 پىئاۋزىكانىش دىخەم ۋو لىگى لىستى سىرچاۋىكان .

بہشتی یہ کام :

چمک کا نی (گہا نہو و فہنتاریاو کتوار) :

زېربړۍ ئېوانۍ لـ ناو مېته ددا کاريان کردوو ۍ يان شارۍ زاييۍ کي تيرۍ و پراکتيان هـ ېـ بـ ئاۍ استۍ نزيک لـ ېـ کتريان دادۍ نن و لـ ووي مـ عريفۍ و پاشخاني ئـ دۍ بي کوردي کـ مترينجار قسۍ يان لـ بارۍ و کردوو و دۍ کـ يان لـ يان تـ کـ دۍ بـ ت و بـ ئاساني لـ ېـ کتريان بـ جياناکرۍ تـ و ، جابۍ ئـ وې لـ و هـ ۍ مـ نهۍ جی و فکريۍ بـ دووربين ، سرۍ تا لـ پـ ناسۍ کردنۍ وې چـ مکۍ کانۍ و دۍ سټپۍ دۍ کـ ين و دۍ پرسم : گـ انۍ و چيۍ ؟ فـ نتازيا چيۍ ؟ کـ توار چيۍ ؟

*گاہا نہ وہ چاہے؟

بـئـئـوـى بـتـوـانـين پـنـاسـى ئـم چـمـكـ بـكـيـن دـبـت بـزانـين ،
 گـگـانـوـ كـاتـكـ وـاـتـا دـادـت بـدـسـتـوـ كـبـزانـين لـدـنيـاى ئـمـدا ،
 ئـم چـمـكـ كـارى پـنـدـكـراوـ و كـارى لـسـر نـكـراوـ ، وـكـو بـاسـل اـبـو
 حـمـد دـتـ: ” گـگـانـوـ بـ.. ” بـنـمـونـ گـگـانـوـ بـ ووداـوـكـ يـان
 مـثـوويـكـ يـان بـسـرـهـات و كـارـسـاتـكـ لـ دـزى سـرـبـسـتى و چـمـكـكـان
 لـگـشـتـگـيرى و ئـسـتـبـداد و سـيـسـتمى چـمـكـ هـكـكـلـ رـاوـكـان و
 بـارزـكـردنى دـسـتـواژـكـانى پـشـوو ” گـگـانـوـى هـاوسـنـگى ”
 (www.alnayan.ae) هـروـكـو دـارا عـبـدالله دـتـ: گـگـانـوـ ()
 هـاوـيـيـتى گـگـانـوـى مـانـوـى قـيـرانـگـورـكـانى هـيـيـ ”
 (www.alaraby.co.uk) چـمـكى گـگـانـوـ پـيـوـسـتـ بـ كـسى گـگـيـدـوـ ،
 لـكـوـيـيـ؟ تـابـتـوـانـين وـاـتـاكـى دـيـارى بـكـيـن بـنـمـونـ گـگـانـوـ
 لـشـوـنـكـى دـيـارـيـكـراودا وـاـتـايـكـى هـيـو گـر گـواسـتـمانـوـ
 بـجـگـيـكـى تـر و شـوـنـكـى تـر وـاـتـاكـى و پـنـاسـكـشـى دـگـرـت ،
 لـپـيـوـسـت بـم نـاـونـيـشـانـوـ دـبـت بـزانـين : ” لـدـقـى ، لـنـو
 مـاسـايـيـكـانـدا ” لـگـگـانـوـم بـ ئـفـريـقا ” ي پـشـواكـاـكـيـي (ئـيا
 گـگـاوـتـوـ؟ يـان دـگـگـتـوـ؟ كـواتـ گـگـانـوـ لـرـدا بـريـتى
 دـبـت لـ گـگـانـوـ لـجـوـگـرافـيـاـكـى گـريـمانـكـراوى نووسـرو پـشـت
 بـسـتـو بـ فـنـتـازيـاو خـيـاـ كـواتـ بـئـوـى بـتـوـانـين
 لـبـرـكـارـهـنـانى ئـم چـمـكـدا تـنـدـروست بـين پـويـسـتـمان بـوـيـيـ
 بـزانـين وـاـتـاي گـگـانـوـ بـوـاـتـاي بـيـنى سـنـوورـكـانى خـيـا و
 وـنـاـكـردنى خـيـاي شـاعـير نـكـ گـگـانـوـ بـ جـوـگـرافـيـاـكـى بـرـتـسـكـ و

تەنگە بىر ، بىكار دەنم .

• فانتازيا چىيە؟

يەككە لىچە مەكە بىكار ھەتتە كەنى ناو ژيانى ئىدەب ،
لەزىزى رەبەى زمانە كەندا . بىم مەمەنى نەزانانە و خراپى
لەككەدا كراو لىرەدا ھەلەلەدەم ئەمە رەكە بىكەنە و
فانتازيا لىبارەى واقعى ژيانى وەيە لىروئىيەكى
نامە ئىلوفە وە (www.wikipedia.org) وشەى فانتازيا
"fantasia" و فانتازى "fantasy" جەركەكى ئىدەبە لى سىحرو
شەھەزە و ئەوانەى تر كە خەرقى شەكەن دەكەن لىسروشەدا وەكو
تەخەمەكى بىنەنە تەنى لى پەلەت و گەنەنە وەدا
(www.io.hsoub.com) تەى. آپتر لىكەبى "ادب الفنتازيا" دا
كە سەى 1982 بىلەوى كەردو و تەو زارەوى "الفنتازيا"
لەئەدەب و گەنگە بىدەستەنەنى لىكارى داھەنەرانەدا پەشتى
بەستو وە "بابەت" ى سەركەكى ، ئەپتەر باسە لىو شەردو و كە
"وەكو باو و وودەو كەنى دەكەنە جىھەنى گەشەگەر لىجىھەنى
خەمان لى كەت و شوەن ، يەن كەرى مەژووى و خەيەى و ەمەزى
" (أپتر : 1989، 9 و 10) لىمە وە دەكەمە ئەوەى بىمە : فانتازيا
لەرەدا و بىپەى خەنەنە وەى مەن بىرەتى دەبەت لى : دەفەكە كە
پەكەتە كەنى لىو وەركەكى ناواقعى و پەشت بەستو وە بابەت و
لەدەركە وەى كەت و شوەن خەى بىيەن دەكەت و لىدەدەگەى كە
نامە ئىلوفە وە جەركە لىجادو و مان لەدەكەت و لىناو سروشەى
خەيدا ، ئەوانەمان دەكەت .

• كەتوار چىيە؟

لەككە ئەوەى سەركەوەى زەرمان ھەيە بىزمانى كوردى و دەتوانم
بىمە زەرتەرىن وەو بەرى دىنەى ئەمەى گەرتو و تەو بىمە گەنگە
ھەندەكە پەناسە لىرەدا دابەنەين و دووبارە يەن بىكەنە وە
لەوانە : " واقع ، وقوعو " لىزمانى ەركەبەدا ناوى بىكەرە ،
بەدەستەنەنى ئەستەيەكى پەچەوانەى خەيەى
(www.arabdict.com) واقع يەن واقعى يەن رىالەزم دەكەتە :
خەتە بىنەنى واقع بەوشەوەى كەھەيە " (پەربە :
85، 2004) كەمال مەراودەلى دەتە : " . . يەلەزم پەركە پە
دانەكى گەنگە رەمانەىزم بوو . . بەزەرى ونا ەتەتى و ەق
بوونە وەى رەمانەكەن لى كەمەنى سەرمەيەدارى گەدەرا بە
ناو وەركەكى پەشەكەتووتر ، لىفەرمەكى بابەتى و ھەمەن و
ئەوانەكى وەردو وەورەبەندا . " (مەراودەلى : 1979، 277) .
مەن ئەو پەناسەيە جەبەجەدەكەم لىم لەكەنە وەيەدا

کډانګدانه وای سچاوه کانه کټماژیان به کراوه بریتیه له: به د سته توه یی کی د روه ی خپا و بینیه تی به و جره ی کده یی له فم رم کی په شک و توتر لوه ی په ش خه کده بووه.

په ش دوو م :

گډاننه و له فنتازیاو به کتوار (واقع) و لکداننه و یی کی تیږی. د قی واکا ، ژانر کی نه د بییه و په گډ یی کی گرنگی هیه له نه د بی هاوچ خدا و به رد وام به و هه کشان و مملانه د چت له گډ زانسته کان و فله لسه ف دا و دروست بووی ئیپک (چاخ) ی خپه تی ه به ویش کاریگه به ، وکو رلان بارت د یی : "نه د ب کتواریه ، وات در و شاولی نه و کتواریه ، ک به ب ګای خه مام نه له گډ م عریف دا دکات " (محمده د جزا ، ژماره : 3662 ، 2011) به پی نه و ه لوم رج و بارود خه ک ژبانی مر فکان پیایدا ته پی د بن. نه هیه واکا دکات ، نه رک و ر یی دق و نووسه ک مکه گډانکاره و قورسی و بارگرانی به دروست بیت چونک پيشاندانی روخساری له ژیکه له خوندنه وای د قی واکا وکو بلانش د یی : "به دوا دا چون و ژبانی نه بیت له ساتی واکا مدانه و دا ، نه واکا به ژیش نابیت" (هیه مان سه چاوه) په شه واکا کی له د ق کیدا " له نه واکا ساید کانه ، له گډاننه و به نه فریقا " دا د نووسه :

" هاتووم کارتان به و نه بیت چن بیرد ک موه ، چن مژووتان له شیعرمدا د نووسمه و ، له وک هه ندک له فارسه کان نیم به م : زمانه کوردی له پریشکی وشم د رچوو ، نه وای زمانه ناس نه بیت ، ناتوانت مژوو بنووسه ته و ، ... " (www.clutureproject.org.uk) کته ماشای نه چنه د یی کاکه یی د کین ، نووسه رجه نگی کی به رپا کردوو به به نه وای خه له قری هیه میت د کی خنه یی بدات ، به زمانه کی په له غرورو به و په یی ک مای خه یی و جه نگی کی بووناسانه و یشیه یانه له گډ (زمان و نه ته و) دکات و وکو به رپرسيار له و بوونه و له و ناسیه ی به زمانه کی هیه تی، به رد واکا نه د بیت و د یی :

" نازانته کخاوه زمانه کم ، په یشکی وشم به رد یان شو نه ک و توه " (هیه مان سه چاوه)

به هه رجا نه من له و باسه د رد چم و هه و د د م ، به رنجامی نه زموون و خوندنه و د ست ریشته ویی خم به رد وامی به شیکاری نه م د ق بد م ، د ق ک کار له مژوودا بکات ، وکو هه رجه رکی تری شاعر ک مکه بنه ماو ساه تایبه تی خه هیه ، کجیای د کاته و له جره کانی تری د قی واکا ، نه م ش به سروشتی خه چه و یه ک دروستد کات به گفتوگ و مشتوم نه نه د بی .. به نمونه ک مکه بنه ماو

سیفات هه‌یه، که وا ده‌کات ئهم ده‌قه وایه له‌یه‌زی ده‌قه له‌کای و ناوچه‌یه‌کان دووربکه‌وتوو و گه‌ردوونی خه‌ی به‌یان بکات .
کا‌ک‌یه‌ی ده‌نووسه‌ت :

“له‌ژوورک‌یه‌ی بچوک‌وو هه‌تووم و به‌په‌نج‌ره‌دا ام‌کردوو ،
چه‌ن ده‌زانم خه‌یه‌م ئه‌فریقیه‌ ” (هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌ی په‌شووتر)
، نووسه‌ر ده‌دانه‌په‌دانه‌یه‌کی استه‌گه‌یه‌نه‌ ده‌کات وله‌یه‌ک کاته‌دا به‌اسی
ئه‌وئاسته‌ له‌فه‌یه‌نی خه‌ی ده‌کات له‌ جوگرافیه‌یه‌کی ته‌نگه‌به‌رده‌ به‌ره‌و
گه‌شته‌یه‌کی فراوان و په‌نج‌ره‌یه‌کیشه‌ کرد‌ته‌وو و به‌ایکردوو که‌ئه‌مه‌ش
پرسی ئه‌وه‌ دروستده‌کات نووسه‌ر له‌چه‌ی ده‌کات ؟ هه‌رخه‌ی وه‌هم
ده‌داته‌وو و ده‌هه‌ت :

” هه‌مووه‌نگه‌کانم خه‌ش ده‌وته ،
وه‌له‌ له‌ ئه‌نگی سووری له‌ی خه‌مان ام‌کردوو و هه‌چ نه‌به‌ته‌ ئه‌وه‌ و ئه‌نگه‌
سووره‌ی له‌ئه‌وه‌ به‌خه‌م شاده‌که‌مه‌وه‌ ” (هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌ی په‌شووتر) له‌ئه‌وه‌ی
ئه‌نگی سووره‌یه‌یه‌ گه‌شته‌که‌ی هه‌وش‌وه‌ده‌کات به‌بهرکردنه‌وه‌ی
ماسایه‌که‌وه‌وه‌ ده‌پرسه‌ت : “ئه‌خه‌ ئه‌مه‌ خه‌یه‌ن به‌یان نه‌ته‌وه‌ ، ... ” (هه‌مان
سه‌ره‌چاوه‌) ئه‌مه‌ ئه‌وه‌ گه‌یه‌یه‌ به‌کردینه‌وه‌ که‌شه‌ی “خه‌ و نه‌ته‌وه‌ دوو
به‌به‌ته‌ی سوسیه‌له‌ژیای سیاسه‌ته‌ن وچه‌ن‌دینه‌ خه‌نده‌نه‌وه‌ له‌خه‌ده‌گرن ئه‌مه‌ش
به‌ده‌ره‌یه‌ له‌ ژه‌ره‌خانه‌ی مه‌عریفی و زانسته‌ی نووسه‌ر که‌ده‌یه‌وته‌ له‌ئه‌وه‌ی
ئه‌وه‌زانسته‌ی هه‌یه‌ته‌ی په‌مان به‌ته‌ت : گومان به‌بهرکردنه‌وه‌کانم ،
ده‌به‌مه‌وه‌ ناوده‌ق و سه‌ره‌له‌نوه‌ هه‌وته‌ی ده‌که‌مه‌وه‌ له‌گه‌یه‌ ماسایه‌یه‌کان .
” به‌مه‌ وشکه‌ سابه‌یه‌ اهه‌توون ، په‌زیشه‌کانی دونه‌یا په‌شته‌یه‌ن کرد‌ته‌ ئه‌ره‌
، هه‌مووشیه‌ن چه‌ویه‌ن به‌یه‌وته‌ گه‌یه‌ ئه‌ره‌ ، ... ” (هه‌مان سه‌ره‌چاوه‌)

به‌ که‌شه‌ کردنی وه‌داو و که‌که‌لتوره‌که‌ نه‌به‌ته‌ به‌شه‌کی زینه‌وه‌ دانه‌به‌او
له‌ ژیه‌نی ره‌شبه‌یه‌ی ئه‌مه‌ و زه‌ره‌ به‌ که‌می و ته‌ ده‌یه‌ نه‌بونه‌ هه‌چی
له‌سه‌ره‌ نه‌وته‌راوه‌ و نه‌که‌راوه‌، به‌یه‌ ئاسانه‌یه‌ نووسه‌ره‌که‌ به‌ته‌ و
به‌مانبه‌ته‌وه‌ به‌ ره‌چه‌هه‌که‌ و دروستکردنی له‌دوانی ره‌سه‌نه‌ له‌ و به‌اره‌یه‌وه‌،
چه‌نکه‌ ده‌به‌ته‌ مه‌ره‌فه‌ ده‌ره‌که‌ به‌وه‌ بکات، ئه‌وه‌ شعوره‌ له‌له‌ی خه‌ی دروست
به‌کات، که‌ که‌شه‌یه‌که‌ و قه‌یره‌ن به‌دوای خه‌یده‌ ده‌هه‌ته‌ !! ئه‌گه‌ره‌ به‌مه‌
شه‌وه‌یه‌ به‌مه‌ته‌ته‌وه‌. هه‌به‌ته‌ ئه‌مه‌ش کاته‌که‌ ده‌ته‌ به‌ره‌چاوه‌ که‌له‌ مانا
سایکه‌له‌ژیه‌یه‌که‌ی دوور به‌خه‌ینه‌وه‌ و دایمه‌یه‌ن له‌ی، به‌ مانایه‌کی ته‌ره‌
مه‌به‌ته‌ له‌ که‌شه‌ گه‌رانه‌وه‌یه‌، به‌ په‌سه‌ به‌نه‌ره‌ته‌ی و سه‌ره‌که‌یه‌یه‌کان
به‌گه‌شته‌ی و ده‌قی ئه‌ده‌یه‌ به‌تایبه‌ته‌ی، که‌ له‌ره‌دا مه‌به‌سته‌مان له‌په‌سه‌
سه‌ره‌که‌یه‌کانی “ده‌ق / مه‌ره‌فه‌” و که‌وه‌ ئه‌ده‌به‌ و ده‌سته‌په‌کردنی چه‌وه‌ په‌ری
گه‌توگه‌یه‌کان له‌سه‌ره‌ ده‌ی به‌به‌ته‌یه‌کان که‌ خودی ، که‌شه‌”یه‌ واته‌ کاته‌که‌ که‌
ئیمه‌ ده‌زانیه‌ن “که‌شه‌” مانایه‌کی جیاوازه‌ له‌ مانا به‌او
سایکه‌له‌ژیه‌یه‌یه‌کان له‌خه‌ ده‌گه‌ته‌ ، خه‌ به‌خه‌ له‌ “ئه‌راوه‌” جیا ده‌ته‌ته‌وه‌ و
په‌سیاری ره‌سه‌نه‌ و دروست له‌ دایکه‌ ده‌نه‌ ، جوگرافیه‌یه‌کی فه‌رام‌شکه‌راوه‌

بەلەم بەزمانەکی فەنتازی و بەکەرەستەییکی واقعی و گەشتەکی دوورمەوداو گەنەوانەوێک کە هەمیشە لێرەو لێم زەمینەو لێسەر ئێم بەستە زەمینەدا هەمیشە ئامادە کەچی بەردەوام واقع جەلانە دێکات لێنەوان ئێرەو ئێوێ زەمین و کیشورە دێبەت فەنتازیا تائەو ئادەیی گەزێ مەرقە تەواو مەری و هاوخم و هاودەزو هاوکەشە دێبنەو لێکەرەستە فیزیکی و سوودخوازی کەندا کە تەکەتەیی کە لێکەشی کورد بوون و ئێفریقی بوون و لێپەش هەمووشیاندا مەرقە بوون .

کەواتە کە باس لێ کەشی نووسین دێکەین بەگەشتی مەبەستمان ، لێو باس و خواسانەیی کە پێیوێستە بە ژینالەژیایی ژانرە کە وێ کو ئێدەب و بەستەوێ بەتەئامان و تەفکیرینی وجودی و فەلسەفی و بون و نەبونەو و لێئاستیکی تەرشیدا خراپ بون و کەوتنە قەیرانی ئێدەبیەو و لێرەدا کەشە کە گەرە دێبەت بە مانا گەرەو کەو باسە کە هەستیار دێکات، واتا کەشی بون و نەبونە ئێم دێقە وێ کو ژانرەکی ئێدەبی دروست دێبەت، بە دیوکی تەدا نەبینی وێ کو کەشە و با یەخ پێنەدان و پەشت گوێ خەستنی دێبەتە بەشەکی تری گەرتە کە و بەهەردوو کیشیان بەدوای خەیاندا قەیران دێهەنن، نێک ئێو تەگەشتە سواوێ کە مەسەلەیی فەرشتن و ئێزبەر کردنی لێلایەن کە مەلەلێک خەتەکی نەشارەزاو بەکەنە پێوێر بە "کەشە" و "بەر" کەشە" مانای فراوانتر و قوێتر و گەرەو تری هەیی و لێبەجینەشدا بە مەشت و مەیی فەلسەفی گونجاو تر وێک مانا بازای و باوەکەیی.....

بەیی لێرەو دێبەت بەگەشتەوێ بە سەرکەوێ کە نووسین، لێووی بنیات و لێ جیهانی مەدیرندا و خوەندنەوێ وێ کو "دێکتەریکی-عقیدە" یەکی شایان بەخوەتەندنە فەتەم و شیوازی جەرەوێر. یان بە مانایەکی تر بەخوەندنەوێ کەشەکان دێتوانین لێکدانەوێ دروست بە دێق بەکەین، واتە کاتێک نووسین بەگەشتی دێبەتە کەشە و ئاوس دێبەت بە یەکەکانی فەلسەفە و تەکنیک و مەژوو...هتە. ئێو مانا راستەقینەکانی دێردەکەون و خوەندنەوێش دێبەتە دێرخەری ئێو لایەن و نەهەنیە شارەوانی دێق و گەشتە هەناوی داھەنان- لێرەو پەرسە کە بێر و شوێن و با بەتە دێوات، کاکەیی دێنووسەت :

“منیش گۆتم :

ژنە عاریفەکی دراوسەمان ، دوای دوو دێی :

بە پاروو نەنێک ، تەسبیحە کە فەرشە ،

کە پێبوو لێ یادگاری زیکر !” (هەمان سەرچاوە)

یەکەلێ لێ دروشمەکانی (جەرە باتای) ئێو بو کە دێگۆت: ”پەسەند کردنی ژیان تا سەر مەرگ ” (ئێحمەدی ، 2005، ل25)

ئێگەر لێم رەستەیی وێ بچینەوێ ناو دێق ، ئێو دێبینین هەبژاردنی

با بـ تـ تـ کـ خـی کـشـیـ لـسـر ئاستی (نـ تـ وـ یـ و تا کـ کـسی) ، لـ ئاستـ نـ تـ وـ یـ کـیدا ، کـشـی خـ بـ تـی نـ تـ وـ یـ کـ بـ ديار دـ خـرتـ ، کـ بـ درـ ژای سـ دـ یـ کـ و هـ تا ئـ ستایشی لـ گـ گـدا بـ تـ ، کـشـی پـسـ ندنی کردنی ژیان خـ یـ تی ، لـ م ئاستـ یدا دوودـ یـ دـ بـ تـ (خـ م) خـ مـ کی وجودی و قورس و خـ یـ لـ مانا سایکـ لـ ژیـ کـی ، وـ کو ئـ دـ بـ هـ گـری پـسـ ند کردنی خـ مـ کـانی بوون خـ یـ تی ، کـ لـ ئـ ستادا چـ ندان با بـ تی گرنگ و نیشتمانی هـ ن فـ رامـ شـ کـراون و پـ راوـ زـ کـ وتون ، هـ روـ کو چـ ن (باتای) وتویـ تی : ” ئـ دـ بیات یا هـ موو شـ تـ کـ یا هیچ . ” (هـ مان سـ رچاـ وـ 137) ئـ دـ بـ کـ دـ مانخا تـ سـ ر کـ کـ کـ یـ (بوون) وـ کو با بـ تـ کی گرنگ و پـ لـ بـ رپـ رسیارـ تی ، لـ م کا تـ دا نووسین دـ بـ تـ نمونـ یـ کی بـ رچـ سـ تی پـ لـ کـشـ و لـ لایـ کی تریشـ وـ یـ کـانی نـ تـ وـ (خـ م) ی نوسـ ر لـ رـ دا دوبارـ زیندوو کردنـ وـ و بـ رز اـ گـ رتنی ئـ و کـ سـ ایـ تیـ یا نـ یـ کـ لـ مـ ژووی دوورو نزیکی ئـ مـ دا تـ کـ بوون و بـ بـ رگـ کی داپـ شـ راو بـ ئـ فـ سانـ و داستان و هونـ ریا نـ و ئـ دـ بیانـ نووسراونـ تـ وـ .

(کـشـ) لـ م دـ قـ دا وـ کو (با بـ ت) جیاوازـ لـ (ئایدیا) کانی نوسـ ر وـ کو (کـشـ) ، بـ مـ هـ مان کاتیشدا یـ کانگیرو هاو مانا لـ ووی فـ لـ سـ فـ وـ ، بـ مـ لـ وویـ کی ترـ وـ زیندووی و بـ ها داری خـ ی دـ گـ یـ نـ ت هـ روـ کو چـ ن چـ ندان نمونـ یـ زیندوو هـ ن لـ نهـ نـی ئـ م سـ روشتـ تـ ایـ بـ تی ی ناو دـ قـ وـ سـ رچاـ وـ دـ گـ رن ، لـ رـ دایـ کـ مـ دـ رنیزم پاساوی خـ ی لـ دابـ انی مـ ژوویـ وـ بـ دـ ست دـ نـ ت کا تـ کـ لـ دابـ ان تـ دـ فـ کـ رت نازانـ ت لـ اـ قـ ی خـ ی بـ مـ ژوو ، خـ ی دـ ربار بکات ، تـ دـ گـ یـ ن ئـ م نووسینـ بـ مانای (کـشـ) سـ ر بـ ساتی دروست بونی فـ نتازیاخـ یـ تی و زادـ ی ئـ و ساتـ یـ کـ بـ ر و ووی ئاراستـ ی گونجاوی خـ ی دـ وـ ات کـ کـ تـ وار (واقع) و ، لـ وـ وـ نووسـ ردـ گـ رـ تـ وـ بـ ناو ئـ و جوگرافیا یـ کاری تـ دا کردو وـ دـ نووسـ ت : ” ئـ م سـ فـ رـ م درـ ژـ دـ کـ شـ یـ ت ، نازانم لـ کوـ دا هـ ناسـ دـ موـ سـ تـ نـ ت ، دـ م تاتروسکایی مرـ قـ ایـ تی ببینم ، دـ رـ م تازمان و شیعـ ر بـ ر و شوـ نـ کی دیکـ بـ رم . شیعـ ر / پـ ی گـ وـ تـ م : بـ گـ وـ نـ و نـ و ئـ فـ ر یقا و قوـ تر بدو ، تانامـ یـ / خـ یا / واقع / هـ قیقـ ت و دونیای کـ نـ خـ ی دوـ نـ ... لـ بـ رگـ کی دیکـ ی شیعـ ر ئـ مـ دا بدو . ” (هـ مان سـ رچاـ وـ)

مـ بـ سـ تـ م ئـ م بـ ژـ یـ بـ بـ سـ تـ مـ وـ بـ چـ مـ کـ بـ کارها تووـ کانی بـ شی یـ کـ مـ کـ وـ کـ کـشـ لـ ی دواوم ئـ م بـ شـ ی کـ تایی (لـ دـ قـ ، لـ نـ و ماسایـ کـ اندا “لـ گـ اـ نـ وـ م بـ ئـ فـ ر یقا ” ی پـ شـ واکا کـ ی) ، زـ ر جوان کـشـ کان دـ با تـ وـ سـ ر خودی شـ تـ کان ئـ گـ ر کـ مـ کـ وـ نـ تر بدوـ م (کـشـ) دـ با تـ وـ بـ خودی ئـ دـ بـ و سـ نـ ایـ تی و دوورـ لـ جوگرافیا

بـ نـیـشـتـمـان و لـر دا هوشیاری گـانـو یـ بـ دـزینـو ی د گـمـکـانی
نوسین و بـ (دـکـترین – حقیقـت) کردنیان و بردن و فـانـدن یان بـ
ناو یـکـی گـورـتر کـ خـمی (نـیـشـتـمـان و نـتـو) یـ .
ئـمـی ئـو هوشیاریـی کـ (کـشـ) دروست کـریـتی و بـ تـنـها کـشـش
دـتـوانـت ئـو ناسنامـی بـخـش و نوسـر بـ فـربوون و فـرکردن لـ
اـبردو و ، ئـو خـمـ پـخـش دـکـاتـو کـ خـریکـ لـ یادـو و ریاندا
کـ دـبـتـو یان خـریکـ و و لـ نـمـان دـکـات . واتـ لـ ساتـی
خوـنـدنـو و تـفـکرینـکـانی نوسـر و بـر و زیاد کردنی پـژارـ دـچین
چونکـ لـ یـکـ کـاتـدا (نوسـر) فـربو و (فـریش) دـکـات کـسـک کـ
فـربوونی تـاق دابـ چـ باکی بـ پـژارـ هـیـ یان چی لـ خـمـ بکات
بـ مانایـکی تر بـ خوـنـدنـو یـ ئـم دـقـ (فـربوون) زیاد دـبـت و
پـژارـ و خـمـکـانـیش گـورـ دـبن و زیاد دـکـن و بـ پـچـوانـشـو
اـستـ .

ئـنـجام :

دوای ئـو ی بـدووبـش و بـشـو یـکی چـ ، ئـو ومان دـرخست کـدـقی
واـی لـدـقی ، لـنـو ماسایـیـکانـدا “لـگـانـو و م بـ ئـفریقا ” ی
پـشـواکـاکی (چـنـدین بابـتی هـستیارو واـی پـشـکـشـکردو و
بـچـند خـاـکـی کـی ئـو ئـنـجامـانی پـی گـیشـتم بریتین لـ :
1- نوـکـردنـو ی کـسـایـتی / ئـم یـکـکـ لـو سیفاتانـی ، کـ هـر
دـقـکی واـی پـ دـناسـرـتـو ، واتـ (کـسانـدنـی نووسـر و پاـوان
بوون لـ ناو مـژوو و دووبارـ دروستکردنـو ی لـ فـرمـکی ئـدـبی دا
، دـبـتـ هـی سـرلـنوی دروستکردنـو ی کـسـایـتی ، کـ بـمـرـفـکی
گـیـدـی کـورد کـدـی و لـت زـمـن بـبـت و بگاتـ دـرـو ی
سنوور دـیاریکـراو کان کـلـیـک کـاتـدا ئـر و ئـو زـمـینـکن نـیـشـتـمـانی
شاعیرن .

2- زینـدووکـردنـو ی (زنجیرـ ووداو ، خـبـات ، یان یـکـکـ
لـچـاـخـکـانی مـژوو) ، کـ لـم خـاـشـدا مـبـستی پـکاو ، واتـ
قـناغـکی مـژووی، کـ هـم ووداو گـلـکی تیادایـو هـم باسی خـبـاتی
نـتـو یـکـیش دـکـات لـ فـرمـکی میتا فـرکـ دا .

3- دـقی واـ کـلـ ناو مـژوودا کاردـکـن بـجـرکـ گـرانـکـریـ
مـژوویـکان دـگـنـو ، کـ لـهـزری نووسـردا نـگ دـدـنـو و
ناچارمان دـکـات بـچـاوـکی ترو بـجـرکـکی تر دـق بخوـنـنـو
لـدـر و ی ناوچـگـرـتی و سـزو هـستی تاکـکـسـیدا .

4- نووسـر و خـنـگـرانی دـقی مـژووی لـبارـی ئـو ی، کـ لـهـر
سـردـمـکی مـژووی دا کامـ ووداو گـرنگـتر و کامـ ووداوی مـژووی
گـرنگـی زیاتـر ، کـ پـویستـ لـدـقـدا هـبـت ، دـکـوـتـ سـرناستی
هـبـژاردن و ریز بـندی لـووداوو گـانـو وکانـدا کـ ئـم دـقـ خـی

نځوگرنگی و کاریگري د سږپښت .

5- هډروها لږووی نووسینډو دتوانرټ ، چ سږردمیدکی بوټ
بڼادیاری بیهلښتو . نځم ش هی زر ، گرنگترین یان نځو یځ
لډډرووی توانا ووزی مړځو ی . واته مړځو ها کارک ریسک
بڼ ژپانی خځی دکت ، بڼو ی ک ه موو شتک بڼووسین (کردی
نووسین) ناکرټ و بڼ نځم ش نووسر پڼا د بات بڼر گرنگی و
بایخی ووداو کان و نځو ووداوانی ک نووسیندکی د کڼ شاکار
و بڼم زنی د یه نځو . .

6- هډروها گونجاو لډم مځو کردن لځو مځوودا لډډرووی کات و
شوڼ نووسر مځووی کی تر تماربکات .

کټای :

پډزارو خځمی نووسر . کځسی نیو چ پڼیو نډی کی سایک لځی ساتی
پځو یان نابښتو . ب ه نډی فربون و خو نډنوی نځو
مځوو ی . کټاکو نځا کټرینی خځکی دوو د و ق لځق کردوو
ل بواړی دروستکاری و داه نندا ، و کټرین گومان لځو بواړدا
گرتونی تیو بڼ د زینډو ی حقیق تی نځد بی میل تځ ک خځی فیدا
دکت و قورپانی ددات و خوڼ دځوځت و پرسپار ناکات !!

(کځش) ی نو سین لای کاکځی ، خودی نیو ناچښتو سږ پډزارو دنیایی
و مادی و خځرا اگوزر کان بڼ قډډر نځو ی دښت بردن بڼ پرس
سږکی و نهڼی و فښفی و وجودی کان ، نځم ش وا دکت لای
خو نډر جځگیر بښت بڼ گواستندو لځو خو نډنوی بښو بڼ
خو نډنوی ه موو بښ کانی ک چاو دځوځت نځم نووسیند
پډرځی کی درځخا یڼ و بڼردوام بښت .

لیستی سږچاوو پڼاو نځان :

یځم / لیستی سږچاو ی نځلیکترنی :

1. www.alnayan.ae

2. www.alaraby.co.uk

3. www.wikipidia.org

3. www.io.hsoub.com

5. www.arabdict.com

4. www.clutureproject.org.uk

دوو م / لیستی سږچاو و رقی کان :

أ. بڼ زمانی کوردی :

5. پیربا ، فهاد ، بڼباز نځد بی کان ، دځگای چاپ و

بڼاوکردنوی ئاراس - زنجیری رښیری ژمار 308 ، چاپی

یەکەم ھەولە: 2004،

6. میراودەلی کەمال ، فەلەسەفەی جوانی و ھونەر (ئیستاتیکا) ، لەبەلەو کراوەکانی زانکەی سلێمانی چاپی یەکەم : 1979 .
7. ئەحمەدی ، بابەك ، پەك هاتەو ئاڤەي دق ، وەرگێڕانی (مەسعود بابایی) لە بەلەو کراوەکانی سەنتەری لەکەڵێنەوی فیکری و ئەدەبی نما زنجیر (56) چاپی یەکەم ، ھەولە (2005) کتێبی سە ھەم

ب. بەزمانی عەرەبی :

8. ت.ي . أثير ، ادب الفنتازيا " مدخل الي الواقع " ، ترجمة : صبار سعدون السعدون ، دار المؤمون للترجمة والنشر - بغداد 1989